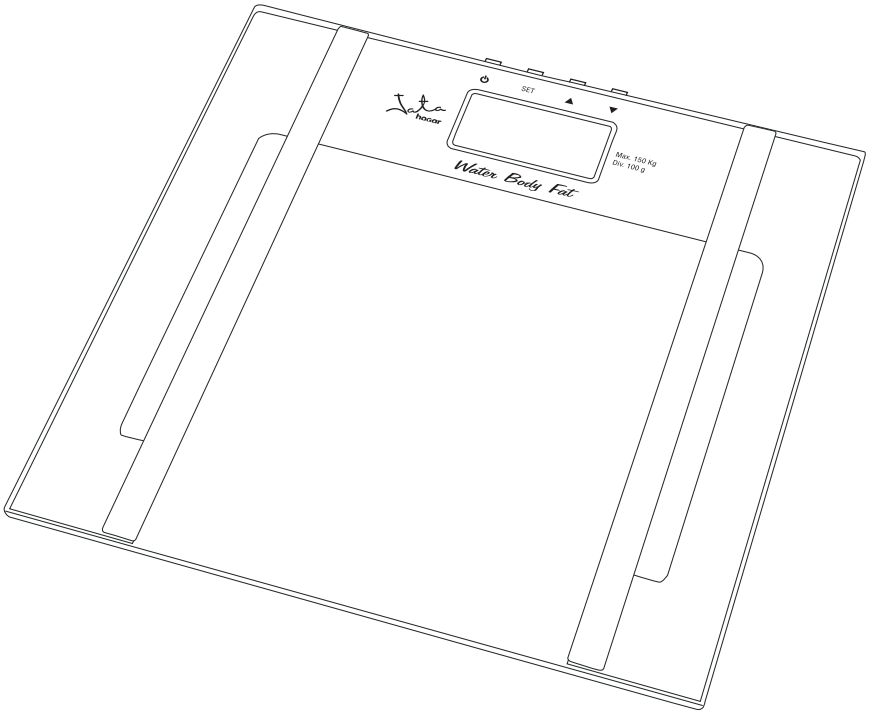
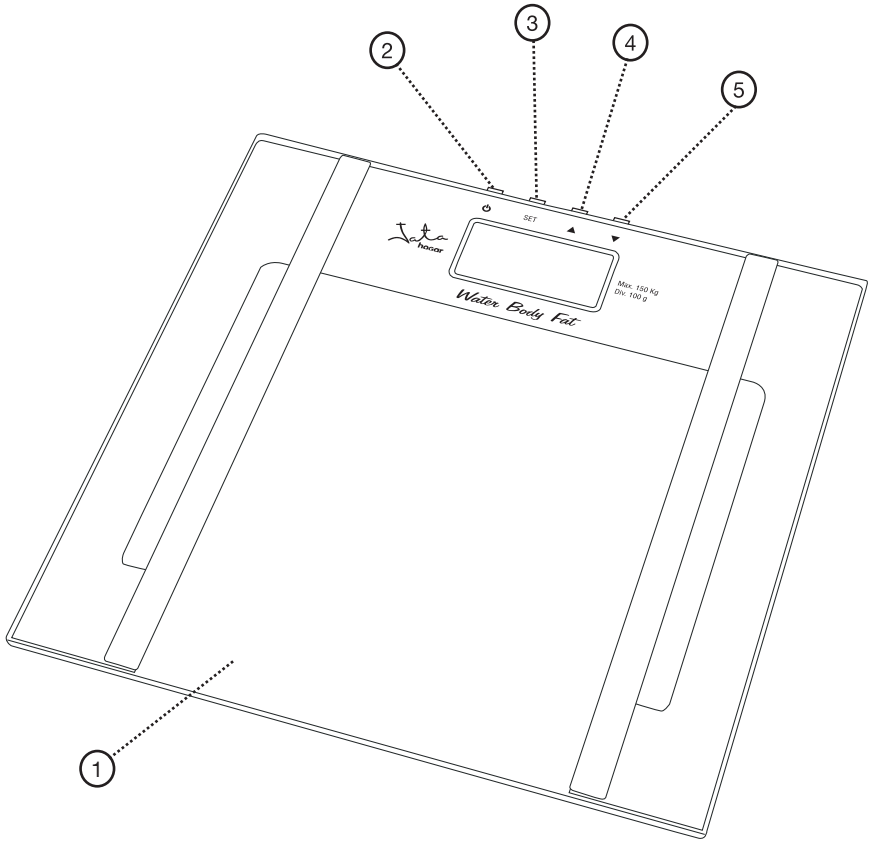


Mod. 529

Los textos, fotos, colores, figuras y datos corresponden al nivel técnico del momento en que se han impreso. Nos reservamos el derecho a modificaciones, motivadas por el desarrollo permanente de la técnica en nuestros productos.


2
3
4
5
SET
Max. 150 Kg
Div. 100 g
Water Body Fat
1

Mod. 529

COMPONENTES PRINCIPALES

1. Plataforma.

2. Pulsador de encendido "⏻".

3. Pulsador fijación datos "SET"

4. Pulsador "datos hacia arriba"

5. Pulsador "datos hacia abajo"

MAIN COMPONENTS

1. Platform.

2. On/Off button "⏻".

3. Data memory button "SET".

4. Data setting button "Up".

5. Data setting button "Down".

PRINCIPAIS COMPONENTES

1. Plataforma.

2. Botão para ligar "⏻".

3. Botão de fixação de dados "SET".

4. Botão de ajustamento de dados para cima.

5. Botão de ajustamento de dados para baixo.

PRINCIPAUX COMPOSANTS

1. Plate-forme.

2. Bouton d'allumage "⏻".

3. Poussoir valider données "SET".

4. Poussoir "données haut".

5. Poussoir "données bas".

COMPONENTI PRINCIPALI

1. Piattaforma.

2. Pulsante di accensione "⏻".

3. Pulsante di memorizzazione dei dati "SET".

4. Pulsante "dati verso l'alto".

5. Pulsante "dati verso il basso".

INSTRUCCIONES DE USO

ATENCIÓN

- Lea atentamente estas instrucciones antes de poner la báscula en funcionamiento y guárdelas para futuras consultas.
- No deje al alcance de los niños bolsas de plástico o elementos del embalaje. Pueden ser fuentes potenciales de peligro.
- Coloque la báscula sobre una superficie horizontal y rígida.
- No la sitúe sobre moquetas, alfombras o superficies blandas ya que el peso dado sería erróneo.
- Procure que la superficie donde coloque la báscula así como la plataforma de la misma estén secas para evitar posibles deslizamientos.
- No salte para subirse o bajarse de la báscula.
- El aparato se desconecta automáticamente unos segundos después de haber efectuado la pesada.
- Es aconsejable pesarse siempre a la misma hora, preferiblemente antes del desayuno.

IMPORTANTE

- La báscula es un instrumento electrónico sensible. Algunos aparatos de alta frecuencia como teléfonos móviles, estaciones de radio, controles remotos y microondas pueden causar disturbios si la báscula es usada en sus inmediaciones. Aléjela de estos puntos si observa irregularidades en el display.
- La báscula no es válida para transacciones comerciales ni para uso médico.
- Diseñada exclusivamente para uso doméstico.
- No sumerja el cuerpo de la báscula en agua. Si fuese necesario límpielo con un paño ligeramente humedecido.
- No emplee en su limpieza productos químicos o abrasivos, estropajos metálicos, etc. que puedan deteriorar las superficies de la báscula.

INSTRUCCIONES DE USO

- La báscula funciona con una pila de litio tipo CR2032 de 3 V. (incluida).
- Abra la tapa situada en la parte inferior y retire la etiqueta de protección de la pila para que la báscula pueda funcionar. A continuación, y siempre que la báscula esté encendida, puede seleccionar el sistema de peso que desee, pulsando el botón situado en la parte inferior junto a la indicación "**UNIT**": kg (kilogramos) – lb (libras).

PESARSE

- Presione y suelte el pulsador de encendido "⏻" y espere a que aparezcan en el visor los dígitos **"0.0".**
- Suba directamente sobre la plataforma de la báscula poniendo suavemente un pie y a continuación el otro.
- Permanezca inmóvil durante unos segundos hasta que en el visor aparezca su peso y parpadee, quedando luego fijado.

INTRODUCCIÓN DE LOS DATOS PERSONALES

- La báscula presenta la opción de pesarse y obtener el porcentaje de grasa y de agua corporal, previa introducción y memorización en la misma de los siguientes datos: Sexo, edad y estatura. La báscula tiene capacidad para almacenar los datos de 10 personas.
- Para introducir los datos inicialmente siga los siguientes pasos.
- Presione el pulsador de encendido **"⏻"** y espere que en el visor aparezca **"0.0".** Pulse **"SET"** En el visor aparecerá en intermitente el número correspondiente a una de las diez memorias de la báscula comprendidas entre **01 y 10.** También aparecerá el símbolo de hombre o mujer y la indicación "**USER"** De inmediato y mediante los pulsadores "arriba" (4) ó "abajo" (5) busque **"01"** para introducir los datos correspondientes a una persona y pulse **"SET"** para fijar. El símbolo de hombre o mujer se pondrá a parpadear.
- Mediante los pulsadores 4 ó 5 seleccione el símbolo correspondiente y pulse **"SET"** para fijar. Aparecerá parpadeando en el visor la edad (Age).

- Utilizando los mismos pulsadores 4 y 5 ajuste la edad subiendo o bajando los dígitos y pulse **"SET"** para fijar. Aparecerá parpadeando una altura determinada en centímetros (cm) o en pies y pulgadas dependiendo si ha elegido el sistema de peso en kg (kilogramos) o lb (libras).
- Utilizando los mismos pulsadores 4 y 5 ajuste la estatura y presione **"SET"** para fijar.
- Los datos correspondientes al número de persona seleccionado ya están memorizados. Espere que aparezcan los dígitos **"0.0"** y que la báscula se desconecte.
- Repita todo el proceso asignando a cada persona que va a emplear la báscula un número de memoria.

PESARSE Y OBTENER EL PORCENTAJE DE GRASA Y AGUA CORPORAL

- Una vez introducidos los datos en las respectivas memorias para pesarse y poder conocer el porcentaje de grasa y agua corporal efectúe las siguientes operaciones.
- Presione y suelte el pulsador de encendido **"⏻"** y espere que en el visor aparezcan los dígitos **"0.0".** Pulse **"SET"** y a continuación emplee los pulsadores 4 ó 5 hasta que aparezca el número de memoria que le corresponde. Espere que en el visor aparezcan los dígitos **"0.0".**
- Súbase a la báscula y permanezca inmóvil. Inicialmente aparecerá su peso parpadeando. Espere unos segundos. A continuación aparecerá su porcentaje de grasa corporal junto al símbolo **"👤"** y una de las siguientes indicaciones:

  - **UNDERFAT** = Bajo peso
  - **HEALTHY** = Saludable
  - **OVERFAT** = Sobrepeso
  - **OBESE** = Obeso

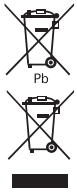
  Apareciendo a continuación el porcentaje de agua en el cuerpo indicada con el símbolo **"≋"**. Ambos valores y el peso obtenido irán alternándose y a continuación la báscula se desconectará. Las tablas que adjuntamos le servirán de orientación en cuanto a los porcentajes de grasa y agua en el cuerpo se refiere.
- Los porcentajes de grasa y agua resultantes pertenecen a parámetros estándar y aparecerán en la báscula en función de los datos introducidos y del peso obtenido.

DEBE TENER EN CUENTA

- Si en el visor aparece **"EEEE"** significa que la capacidad máxima de la báscula ha sido sobrepasada.
- Si apareciese **"Err"** indica que se ha producido un error en los porcentajes de grasa o agua.
- Debe de proceder al cambio de la pila cuando en el visor aparezca **"Lo"** . Para ello abra la tapa situada en la parte inferior del aparato y proceda a la sustitución.
- Tenga en cuenta que la indicación **"+"** de la pila debe quedar visible cuando se coloca.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

- En su calidad de consumidor, cuando desee desprenderse del aparato deposítelo para su posterior tratamiento en un centro de recogida de residuos o contenedor destinado a tal fin.
- Proceda de igual forma cuando tenga que eliminar las pilas usadas.
- Nunca tire el aparato ni las pilas a la basura. De esta manera estará contribuyendo al cuidado y mejora del medio ambiente.
- Las pilas no deben ser mezcladas con otros residuos domésticos.



INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

ATENÇÃO

- Leia atentamente estas instruções antes de colocar o aparelho em funcionamento e guarde-as para futuras consultas.
- Não deixe ao alcance das crianças sacos de plástico ou elementos da embalagem. Podem ser potenciais fontes de perigo.
- Coloque a balança sobre uma superfície horizontal e rígida.
- Não a coloque sobre alcatifas, carpetes ou superfícies macias, pois o peso apresentado poderá não ser o correcto.
- Para evitar possíveis escorregadelas, tente que a superfície onde coloca a balança, assim como a plataforma da mesma estejam secas.
- Não salte para subir ou descer da balança.
- O aparelho desliga-se automaticamente uns segundos após ter efectuado a pesagem.
- É aconselhável pesar-se sempre à mesma hora, de preferência antes do pequeno-almoço.

IMPORTANTE

- A balança é um instrumento electrónico sensível. Alguns aparelhos de alta-frequência como telefones móveis, estações de rádio, controlos remotos e microondas podem causar distúrbios se a balança for usada nas suas imediações. Afaste-a destes pontos se observar irregularidades no visor.
- A balança não é válida para transacções comerciais nem para utilização médica.
- Concebida exclusivamente para uso doméstico.
- Não mergulhe o aparelho em água ou qualquer outro líquido nem o mantenha em locais húmidos.
- Na sua limpeza, não utilize produtos químicos ou abrasivos, esfregões metálicos, etc., que possam deteriorar a superfície da balança.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- A balança funciona com 1 pilha de lítio tipo CR2032 de 3 V. (incluída).
- Abra a tampa situada na parte inferior e retire a etiqueta de protecção da pilha para que a balança possa funcionar. Seguidamente, e sempre que a balança estiver ligada, pode seleccionar o sistema de peso que desejar, pressionando o botão situado na parte inferior junto à indicação "**UNIT**": kg (quilogramas) - lb (libras).

PESAR-SE

- Pressione e solte o botão para ligar "⏻"e espere que apareçam no visor os dígitos "**0.0**".
- Suba directamente para a plataforma da balança colocando suavemente um pé e, seguidamente, o outro.
- Permaneça imóvil durante uns segundos até que no visor apareça o seu peso o pisque, ficando logo fixo.

INTRODUÇÃO DOS DADOS PESSOAIS

- A balança apresenta a opção de pesagem e obtenção da percentagem de gordura, e água do corpo, com a introdução prévia e a memorização na mesma dos seguintes dados: sexo, idade e estatura. A balança tem capacidade para armazenar os dados de 10 pessoas.
- Para introduzir inicialmente os dados siga os seguintes passos.
- Pressione o botão para ligar **"⏻"** e espere que apareça no visor "**0.0**". Carregue em "**SET**". No visor aparecerá em intermitente o número correspondente a uma das dez memórias da balança compreendidas entre **01** e **10.** Aparecerá também o símbolo do homem ou mulher e a indicação "**USER**". Imediatamente e através dos botões "acima" (4) ou "abaixo" (5) procure "**01**" para introduzir os dados correspondentes a uma pessoa e carregue em "**SET**" para ficar definido. O símbolo do homem ou da mulher ficará intermitente.
- Usando os botões 4 ou 5, seleccione o símbolo correspondente e pressione em "**SET**", para definir. Aparecerá a idade (Age) no visor.

- Usando os mesmos botões, 4 e 5, defina a idade subindo ou baixando os dígitos e pressione em "**SET**", para definir. Aparecerá intermitente uma determinada altura em centímetros (cm) ou em pés e polegadas, dependendo do sistema de peso em kg (quilogramas) ou em lb (libras).
- Usando os mesmos botões, 4 e 5, defina a estatura e pressione em "**SET**", para definir.
- Os dados correspondentes ao número de pessoa seleccionada já estão memorizados. Espere que apareçam os dígitos **"0.0"** e que a balança se desligue.
- Repita todo o processo atribuindo a cada pessoa que for utilizar a balança um número de memória.

PESAR-SE E OBTER A PERCENTAGEM DE GORDURA E ÁGUA DO CORPO

- Após a introdução dos dados nas respectivas memórias para se pesar e poder saber a percentagem de gordura e água do corpo efectue as seguintes operações.
- Pressione e liberte o botão para ligar **"⏻"** e espere que apareçam no visor os dígitos **"0.0"**. Carregue em "**SET**" e, seguidamente, utilize os botões 4 ou 5 até que apareça o número de memória que lhe corresponde. Espere que no visor apareçam os dígitos "**0.0**".
- Suba para a balança e mantenha-se imóvel. Inicialmente aparecerá o seu peso em intermitente. Aguarde alguns segundos. Seguidamente, aparecerá a sua percentagem de massa gorda com o símbolo **"****"** e uma das seguintes indicações:

  - **UNDERFAT = Peso baixo.**
  - **HEALTHY = Saudável.**
  - **OVERFAT = Excesso de peso.**
  - **OBESE = Obeso.**

Aparecendo, seguidamente, a percentagem de água no corpo, indicado com o símbolo **"****"**. Ambos os valores e o peso obtido irão sendo alternados e, seguidamente, a balança desligar-se-á. A tabela que juntamos servir-lhe-á de orientação das porcentagens de gordura e água corporal.

- As percentagens de gordura e água resultantes pertencem a parâmetros normalizados e serão visualizados na balança em função dos dados introduzidos e do peso obtido.

DEVE TER EM CONTA

- Se no visor aparecer **"EEEE"** significa que a capacidade máxima da balança foi ultrapassada.
- Se aparecer **"Err"** indica que ocorreu um erro nas percentagens de gordura ou de água.
- Deve proceder à troca da pilha quando no visor aparecer **"Lo"**. Para tal abra a tampa situada na parte inferior do aparelho.
- Substitua a pilha tendo em conta que a indicação **"+"** da mesma deve ficar visível quando se coloca.

PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE

- Na sua qualidade de consumidor, quando desejar deitar o aparelho fora coloque-o, para tratamento posterior, num centro de recolha de resíduos ou contentor destinado a tal fim.
- Proceda de igual forma quando tiver que eliminar as pilhas usadas.
- Nunca deite o aparelho ou as pilhas para o lixo caseiro. Assim estará a contribuir para o cuidado e melhoria do meio ambiente.
- As pilhas não devem ser misturadas com outros resíduos domésticos.

INSTRUCTIONS OF USE

ATTENTION

- Read carefully these instructions before using the appliance for the first time and keep it for future enquiries.
- Keep all plastic bags and packaging components out of the reach of children. They are potentially dangerous.
- Place the scale on a horizontal, rigid surface.
- Do not place on carpets or any other soft surface, as the weigh given would be erroneous.
- Ensure the surface where you place the bathroom scale and the platform of the scale is dry to avoid slipping.
- Do not jump on or off the scale.
- The appliance switches off automatically a few seconds after weighing.
- It is advisable to always weigh yourself at the same time, preferably before breakfast.

IMPORTANT

- The scale is a sensible electronic instrument. Some appliances of high frequency as mobiles, radio stations, remote controls and microwaves, can cause disturbs if the scale is used nearly of them. Keep it far away of these points if you notice irregularities on the display. Keep it far away of these points if you notice irregularities on the display.
- The scale is not apt for commercial transactions or medical purposes.
- Designed for domestic use only.
- Do not immerse the body of the appliance in water. If necessary clean the scale with a damp cloth.
- When cleaning do not use chemical or abrasive products, such as metallic scourers, which may deteriorate the surfaces of the appliance.

INSTRUCTIONS OF USE

- The scale works with one battery type CR2032 of 3 V. (Included)
- Open the lid situated at the bottom of the scale and remove the protection label from the battery for the scale to work. Then, with the scale on, you can select the desired weigh measure by pressing the button at the bottom, next to the words "**UNIT**": Kg (kilograms) - Lb (pounds).

GETTING WEIGHED

- Press and release the ON/Off button "**⏻**" and wait for the digit "**0.0**" to appear in the display.
- Get straight on the scale by putting first one foot slowly on the platform and then the other. Stand for a few seconds until your weight shows on the display and flashes, and then stays on.

SET PERSONAL DATA

- The scale has the optional function of getting weighed and finding out your water and body fat percentage, to do this you must first insert and program in the memory the following data: sex, age and height. The scale has a memory with capacity for 10 people.
- To insert the data in the memory follow the next steps.
- Press ON button **"⏻"** and wait for the display shows "**0.0**". Press "**SET**". One of the programmed memories between **01** and **10** it will appear flashing on the display. Also, the symbol of man or woman and the word "**USER**" will appear on the display. Next and using the setting buttons "up" (4) or "down" (5) search "**01**" to introduce the data of the first person and press "**SET**" to memorize. The symbol of man or woman will appear flashing.
- Using 4 or 5 buttons select the corresponding symbol and press "**SET**" to memorize. The age will appear flashing on the screen.
- Using the same buttons 4 or 5, set the age increasing or decreasing the numbers and press "**SET**" to memorize. It will flash a certain height in centimetres (cm) or feet and inches, depending if you have chosen the weight in kg (kilograms) or lb (pounds).

- Using the same buttons 4 or 5, set the height and press **"SET"** to memorize.
- The data of the first person are already memorized. Wait for the digits "**0.0**" appear on the screen and then the scale switches off.
- Repeat all the process with all the people that are going to use the scale.

GETTING WEIGHED AND OBTAINING WATER AND BODY FAT PERCENTAGE

- Once all the data have been introduced in the memories, to get weighed and find out your water and body fat percentage, follow these steps.
- Press and release the ON button "⏻" and wait for the digits "**0.0**" appear on the display. Press "**SET**" and next use the 4 or 5 pushers until your memory number appears on the screen. Wait for the digits "**0.0"** appear on the screen.
- Get on the scale and remain still. First your weigh will appear flashing on the screen. Wait a few seconds. Then, your body fat percentage will be shown next to the symbol **"** **"** with one of the following indications:

  - **UNDERFAT**
  - **HEALTHY**
  - **OVERFAT**
  - **OBESE**

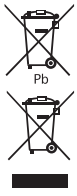
  Next, it will appear the water percentage with the symbol **"** **"**. Both percentages and the weigh result will vary and next the scale switches off. The adjoined tables will give an orientation of the water and body fat percentages.
- The water and body fat percentages belong to some standard parameters and are shown in the display as result of the inserted dates and the weight result.

BEAR IN MIND THAT

- If **"EEEE"** shows on the display it means the maximum weight of the scale has been exceeded.
- If "**Err**" shows on the display it means it has been a mistake with the results of fat or water.
- You must proceed to change the battery when the **"Lo"** symbol shows on the display. To do that, open the lid placed in the back side of the appliance and change the battery.
- Change the battery having in mind that **"+"** indication must be visible once the battery is place.

ENVIRONMENT PROTECTION

- Dispose the appliance according to the local garbage regulations.
- Dispose the batteries according to the local garbage regulations.
- Never throw away the appliance or the batteries to the rubbish. So you will help to the improvement of the environment.
- The batteries must not be mixed with other domestic residues.



MODE D'EMPLOI

ATTENTION

- Lire attentivement ces instructions avant de mettre la balance en fonctionnement et gardez-les pour de futures consultations.
- Ne pas laissez à la portée des enfants de sacs en plastique ou autres éléments de l'emballage, qui constituent des dangers potentiels.
- Placez la balance sur une surface horizontale et rigide.
- Ne la placez pas sur moquettes, tapis ou surfaces molles pour ne pas fausser le poids.
- Veillez à ce que la surface où la balance est place ainsi que sa plate-forme soient sèches pour éviter d'éventuels glissements.
- Ne sautez pas pour monter ou descendre de la balance.
- L'appareil se débranche automatiquement quelques secondes après avoir effectué la pesée.
- Il est conseillé de toujours se peser à la même heure, de préférence avant le petit-déjeuner.

IMPORTANT

- La balance est un instrument électronique sensible. Certains appareils de haute fréquence tels que téléphones portables, stations radios, contrôles à distance et micro-ondes peuvent altérer la balance en cas d'utilisation proche de ceux-ci. Éloignez-la de ces points si vous observez des irrégularités sur l'écran.
- La balance n'est pas apte aux transactions commerciales ni à l'usage médical.
- Elle est conçue exclusivement pour l'usage domestique.
- Ne plongez pas le corps de la balance dans l'eau. En cas de besoin, nettoyez-la avec un chiffon humide.
- N'utilisez pas de produits chimiques ou abrasifs, d'éponges métalliques pour la nettoyer, ils pourraient détériorer les surfaces de la balance.

MODE D'EMPLOI

- La balance fonctionne avec 1 pile de lithium type CR2032 de 3 V. (inclue).
- Ouvrez le couvercle situé sous l'appareil et enlevez l'étiquette de protection de la pile pour permettre la mise en fonctionnement du pèse-personne. Ensuite et à condition que le pèse-personne soit allumé, vous pourrez sélectionner le système de poids en appuyant sur le bouton placé en-bas à côté de l'indication "**UNIT**": kg (kilogrammes) – lb (livres).

POUR SE PESER

- Appuyez et relâchez le bouton d'allumage "**⏻**", attendre que les numéros "**0.0**" s'affichent au cadran.
- Montez directement sur la plate-forme de la balance en posant doucement un pied puis l'autre.
- Demeurez immobile pendant quelques secondes jusqu'à ce que l'écran affiche votre poids, d'abord clignotant puis fixe.

SAISIE DES INFORMATIONS PERSONNELLES

- Ce pèse-personne vous permet de vous peser et de connaître le pourcentage de graisse et d'eau contenu dans votre corps. Il suffit pour cela de saisir et d'enregistrer les données suivantes : Sexe, âge et taille. Le pèse-personne peut mémoriser les données de jusqu'à 10 personnes.
- Afin d'introduire les données pour commencer, suivez les instructions ci-après.
- Appuyez et relâchez le bouton d'allumage **"⏻"**, attendre que les numéros **"0.0"** s'affichent au cadran. Appuyez sur "**SET**". Le numéro correspondant à l'une des dix mémoires de la balance comprises entre **01** et **10** apparaîtra en clignotant dans l'afficheur. Le symbole homme ou femme ainsi que le mot "**USER**" s'afficheront également. Immédiatement après, et à l'aide des boutons "haut" (4) ou "bas" (5), recherchez "**01**" pour y introduire les données correspondant à une personne et appuyez sur "**SET**" pour valider. Le symbole homme ou femme clignotera.
- Avec les boutons 4 et 5, réglez la taille et appuyer sur "**SET**" pour accepter.
- Avec ces mêmes boutons 4 et 5, réglez l'âge en augmentant ou en baissant les numéros et appuyez sur "**SET**" pour accepter. Une taille indiquée en centimètres (cm), en pieds et en pouces s'affichera, suivant le système de poids sélectionné en kg (kilogrammes) ou en lb (livres).

- Avec les boutons 4 et 5, réglez la taille et appuyer sur "**SET**" pour accepter.
- Les données correspondantes au numéro de la personne choisie sont en mémoire. Attendez que le numéro correspondant à la mémoire qui clignote soit fixe, que les digits **"0.0"** apparaissent et que la bascule se déconnecte.
- Répétez l'opération en assignant à chaque personne qui utilisera la balance un numéro de mémoire.

SE PESER ET OBTENIR LE TAUX DE GRAISSE ET D'EAU CORPORELLE

- Une fois les données saisies dans les mémoires respectives, afin de se peser et de connaître le taux de graisse et d'eau corporelle, effectuez les opérations suivantes.
- Appuyez et relâchez le bouton d'allumage"⏻", attendre que les numéros "**0.0**" s'affichent au cadran. Appuyez sur "**SET**" et utilisez ensuite les touches 4 ou 5 jusqu'à ce qu'apparaisse le numéro qui vous a été attribué dans la mémoire de l'appareil. Attendez que l'écran affiche "**0.0**".
- Montez sur le pèse-personne et ne bougez surtout pas. Dans un premier temps, votre poids clignotera au cadran. Attendez quelques secondes. Ensuite, votre taux de graisse corporelle s'affichera au cadran à côté du symbole **"****"** ainsi qu'une des indications ci-après :

  - **UNDERFAT** = Poids faible.
  - **HEALTHY** = Salutaire.
  - **OVERFAT** = Surpoids.
  - **OBESE** = Obèse.

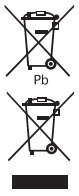
  Ces informations seront suivies de l'affichage du pourcentage d'eau dans l'organisme, indiqué par le symbole. **"** **"**. Votre poids et ces deux valeurs alterneront sur l'écran puis le pèse-personne s'éteindra. Vous pouvez consulter les tableaux de référence ci-joints. Ils vous donneront quelques indications sur les pourcentages de graisse et d'eau dans le corps.
- Les pourcentages de graisse et d'eau résultant appartient à paramètres standard et apparaître sur le viseur en fonction des données d'entrée et le poids obtenu.

VOUS DEVEZ PRENDRE EN COMPTE:

- Si le viseur montre **"EEEE",** cela veut dire que la capacité maximum de la balance a été dépassée ou cela indique qu'une erreur s'est produite au cours de la pesée.
- Le message **"Err"** vous informe qu'une erreur est survenue concernant les pourcentages de graisse et d'eau.
- Vous devez procéder au changement de la pile lorsque le viseur indique **"Lo"**. Pour ce faire, ouvrez le couvercle située au bas de l'appareil.
- Procèdes au changement de la pile en tenant compte que l'indication **"+"** doit rester visible une fois placée.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- En tant que consommateur, lorsque vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, déposez-le dans un centre de collecte des déchets ou dans un conteneur destiné à cet effet pour leur traitement ultérieur.
- Faites de même si vous devez éliminer des piles usagées.
- Ne jetez jamais l´appareil ni les piles à la poubelle. De cette façon, vous contribuerez à la protection et à l´amélioration de l´environnement.
- Les piles ne doivent pas être mêlées à d'autres déchets domestiques.



ISTRUZIONI PER L'USO

ATTENZIONE

- Leggere attentamente queste istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio e conservarle per consultarle in futuro.
- Non lasciare i sacchetti di plastica o gli elementi dell'imballaggio alla portata dei bambini. Possono essere fonti potenziali di pericolo.
- Appoggiare la bilancia su una superficie orizzontale e rigida.
- Non sistemarla sulla moquette, su un tappeto o una superficie morbida, dato che il peso rilevato sarebbe erroneo.
- Accertarsi che la superficie su cui si appoggia la bilancia e la piattaforma della stessa siano perfettamente asciutte per evitare eventuali slittamenti.
- Non saltare mai per salire o scendere dalla bilancia.
- L'apparecchio si disinserisce automaticamente qualche secondo dopo aver effettuato la pesata.
- È consigliabile pesarsi sempre alla stessa ora, preferibilmente prima di fare colazione.

NOTA BENE

- La bilancia è uno strumento elettronico sensibile. Alcuni apparecchi ad alta frequenza quali cellulari, stazioni radio, telecomandi e forni a microonde possono causare interferenze se si usa la bilancia nelle loro immediate vicinanze. Allontanare la bilancia se si rilevano irregolarità sul display.
- La bilancia non è adatta ad operazioni commerciali né ad uso medico.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente ad uso domestico.
- Non immergere il corpo della bilancia nell'acqua. Se necessario, pulire con un panno leggermente inumidito.
- Per la pulizia non usare prodotti chimici o abrasivi, pagliette di ferro, ecc., dato che potrebbero danneggiare le superfici della bilancia.

ISTRUZIONI PER L'USO

- La bilancia funziona con 1 pile al litio tipo CR2032 da 3 V. (in dotazione).
- Aprire lo sportello situato nella parte inferiore e togliere l'etichetta di protezione della pila affinché la bilancia possa funzionare. A continuazione e sempre con la bilancia accesa, puó selezionare il sistema di peso che desidera, pressando il pulsante situato nella parte inferiore, accanto all'indicazione "**UNIT**": Kg (chilogrammi) - Lb (libbre).

PER PESARSI

- Prema il pulsante di accensione "⏻" e aspetti fino a quando compaiano nel display le cifre "**0.0**".
- Salire sulla piattaforma della bilancia appoggiando lentamente un piede e poi l'altro.
- Rimanere immobile fino a visualizzare sul display il peso esatto: durante alcuni secondi il peso indicato lampeggia, per poi stabilirsi sul peso corretto.

IMMISSIONE DEI DATI PERSONALI

- La bilancia presenta l'opzione di pesarsi e di ottenere la percentuale di grasso e acqua del corpo, una volta immessi e memorizzati i seguenti dati: Sesso, età e statura. La bilancia è in grado di memorizzare i dati di 10 persone.
- Per immettere i dati effettuare le seguenti operazioni.
- Prema il pulsante di accensione **"⏻"** e aspetti fino a quando compaiano nel display le cifre "**0.0**". Premere **"SET"**. Nel display apparirà intermittente il numero corrispondente ad una delle dieci memorie della bilancia comprese tra **01 e 10.** Apparirá anche il simbolo di uomo/donna e l'indicazione "**USER**". Immediatamente e mediante i pulsanti "su" (4) o "giù" (5) cercare "**01"** per inserire i dati corrispondenti ad una persona e premere **"SET"** per memorizzarli. Il simbolo di uomo/donna inizierá a lampeggiare.
- Tramite i pulsanti 4 e 5 selezioni il simbolo corrispondente e prema "**SET**" per selezionarlo. Apparirá lampeggiando nel display etá (Age).

- Utilizzando gli stessi pulsanti 4 e 5 regoli l'etá alzando o abbassando la cifra e prema "**SET**" per fissarli. Comparirá, lampeggiando, un' altezza determinata in centimetri (cm) o in piedi e pollici, dipendendo dal sistema che ha scelto di Kg (chilogrammi) o lb (libre).
- Utilizzando gli stessi pulsanti 4 e 5 corregga la statura e pressi "**SET**" per fissarla.
- I dati relativi al numero selezionato della persona sono già memorizzati. Attendere che compaiano i numeri **"0.0"** e che la bilancia si disinserisca.
- Ripetere tutta la procedura per assegnare un numero di memoria ad ogni persona che userà la bilancia.

PER PESARSI ED OTTENERE LA PERCENTUALE DI GRASSO E ACQUA DEL CORPO

- Una volta immessi i dati nelle rispettive memorie, per pesarsi e conoscere la percentuale di grasso e acqua del corpo eseguire le seguenti operazioni.
- Prema il pulsante di accensione "⏻"e aspetti che nel display appaiano la cifre "**0.0**". Premere "**SET**", poi utilizzare i pulsanti 4 o 5 fino a quando non appare il numero di memoria che corrisponde all'utente. Attendere che sul display appaia il valore "**0.0**".
- Salga sulla bilancia senza muoversi per qualche istante. Inizialmente apparirá il suo peso lampeggiante, aspetti qualche istante e comparirá la sua percentuale di grasso corporale accanto al simbolo **"****"** con una delle seguenti indicazioni:

  - **UNDERFAT** = Peso basso.
  - **HEALTHY** = In salute.
  - **OVERFAT** = Sovrappeso.
  - **OBESE** = Molto sovrappeso.

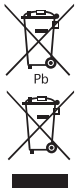
  Successivamente apparirá la percentuale di acqua corporea, indicata con il simbolo **"** **"**. Entrambi i valori ed il peso ottenuto continueranno ad alternarsi, poi la bilancia si disattiverà. La tabella allegata fornirà un punto di riferimento orientativo rispetto alle percentuali di grasso e di acqua presenti nel corpo.
- Le percentuali di grasso e acqua risultanti, appartengono a parametri standard e appariranno nella bilancia in funzione dei dati introdotti e del peso ottenuto.

RICORDARE

- Se nel display appare **"EEEE"**, vuol dire che la capacità massima della bilancia è stata superata, oppure che si è verificato un errore nella pesata o nelle percentuali.
- La visualizzazione del messaggio **"Err"** indica che si è verificato un errore nelle percentuali di grasso ed acqua.
- Occorre cambiare la pila quando sul display compare **"Lo"**. Per farlo, aprire il coperchio della scomparto situato sulla parte inferiore dell'apparecchio.
- Effettuare la sostituzione della pila tenendo conto che l'indicazione "**+**" deve essere visibile una volta inserite.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

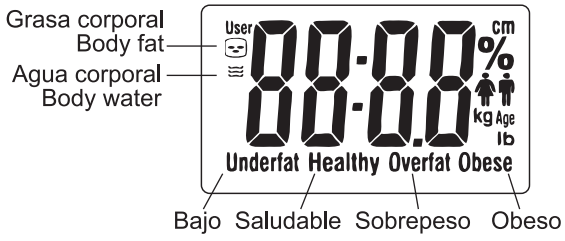
- Quando sia necessario smaltire questo apparecchio, il consumatore, deve consegnarlo ad un apposito centro di raccolta di rifiuti o depositarlo in un apposito cassonetto.
- Le pile usate devono essere depositate nell'apposito cassonetto.
- Non buttare l'apparecchio né le pile usate nella spazzatura. Si contribuisce così al rispetto e alla protezione dell'ambiente.
- Le pile non vanno smaltite con gli altri residui domestici.



PORCENTAJES / PERCENTAGES

Grasa corporal - Agua corporal % / Body fat - body water %					
Edad Age	MUJER / FEMALE		HOMBRE / MALE		Indicación Indication
	Grasa Body fat	Agua Body water	Grasa Body fat	Agua Body water	
≤30	16,1 - 20,5	57,7 - 54,7	11,1 - 15,5	61,1 - 58,1	Bajo peso Underweight
	20,6 - 25,0	54,6 - 51,6	15,6 - 20,0	58,0 - 55,0	Saludable Healthy
	25,1 - 30,5	51,5 - 47,8	20,1 - 24,5	54,9 - 51,9	Sobrepeso Overweight
	30,6 - 60,0	47,7 - 27,5	24,6 - 60,0	51,8 - 27,5	Obeso Obese
>30	20,1 - 25,0	54,9 - 51,6	15,1 - 19,5	58,3 - 55,3	Bajo peso Underweight
	25,1 - 30,0	51,5 - 48,1	19,6 - 24,0	55,2 - 52,3	Saludable Healthy
	30,1 - 35,0	48,0 - 44,7	24,1 - 28,5	52,2 - 49,2	Sobrepeso Overweight
	35,1 - 60,0	44,6 - 27,5	28,6 - 60,0	49,1 - 27,5	Obeso Obese

Grasa corporal % / Body fat %								
Edad Age	MUJER / FEMALE				HOMBRE / MALE			
	Bajo peso Underweight	Saludable Healthy	Sobrepeso Overweight	Obeso Obese	Bajo peso Underweight	Saludable Healthy	Sobrepeso Overweight	Obeso Obese
12 - 20	<18	18 - 28	28 - 33	>33	<15	15 - 21	21 - 26	>26
21 - 42	<20	20 - 30	30 - 35	>35	<17	17 - 23	23 - 28	>28
43 - 65	<21	21 - 32	31 - 36	>36	<18	18 - 24	24 - 26	>29
66 - 80	<22	22 - 32	32 - 37	>37	<19	19 - 25	25 - 30	>30



Mod. 529

CONDICIONES DE GARANTÍA

- El presente certificado garantiza y da derecho a la reparación gratuita, durante el tiempo indicado en el certificado de garantía, a partir de la fecha de compra.
- Quedan excluidos de esta garantía todos aquellos aparatos que presenten golpes o manipulaciones incorrectas, así como las deficiencias ocasionadas por un uso anormal o abusivo.
- La empresa garante, se reserva el derecho a elegir entre reparar, sustituir o canjear por otro de características similares, en función del tipo de avería o de las existencias de nuestros almacenes.
- Esta garantía sólo tendrá validez si está debidamente cumplimentada y con el sello del establecimiento distribuidor.
- Para hacer uso de esta garantía, debe llamar al teléfono 902 200 160 (*), donde le indicarán el procedimiento a seguir.
- Adicionalmente, el titular de la garantía, disfrutará en cada momento de todos los derechos que la legislación vigente le conceda.

(*) El ámbito de esta garantía es válido para España peninsular e Islas Baleares. Para otros ámbitos o países, acudir al distribuidor o el establecimiento vendedor.

ESPAÑOL: En el resto de países, el titular de la garantía, disfrutará de todos los derechos que su legislación vigente le conceda.

PORTUGUÊS: Nos restantes países, o titular da garantia disfrutará de todos os direitos que a legislação vigente do seu país lhe conceder.

ENGLISH: In the rest of countries, the holder of the guarantee will enjoy all the rights that his legislation in force concedes.

FRANÇAIS: Dans les autre pays, le titulaire de la garantie jouira de tous les droits que la législation en vigueur lui concède.

ITALIANO: Negli altri paesi, il titolare della garanzia, si avvarrà dei diritti che la legislazione in vigore prevede e tutela.

DEUTSCH: Im Rest der Länder, der Garantieinhaber, geniesst alle Rechte die ihn Ihre rechtsgültige Gesetzgebung erteilt.

Mod. 529

CERTIFICADO DE GARANTÍA - CERTIFICADO DE GARANTIA

Sello del Vendedor
Carimbo do Vendedor

Fecha de Venta
Data da Venta

Nombre y dirección del comprador
Nome e direcção do comprador

---

3 años de garantía **2 anos de garantia**

DECA,S.A.

ESPAÑA

Zubibitarte, 6
48220 • ABADIANO • Bizkaia
Tel. 902 200 160 / 94 681 61 44
Fax 902 200 159 / 93 579 45 69
www.jata.es

PORTUGAL

Avenida Engenheiro Duarte Pacheco
Torre 2-3, Sala 3 • 1070-102 Lisboa
Tel.: 213 876 355 • Fax 213 867 398
www.jata.pt